



Armenian (Հայերեն)

## Ներածական ծեսեր

Խաչի նշան

Հոր անունով եւ Որդու եւ Սուրբ Հոգու  
անունով:

Ամեն

Ողջունում

Մեր Տեր Հիսուս Քրիստոսի շնորհքը,  
եւ Աստծո սերը, եւ Սուրբ Հոգու  
հաղորդակցությունը եղեք բոլորիդ  
հետ:

Եվ քո ոգով:

Պենտիկ ակտ

Եղբայրներ (եղբայրներ եւ քույրեր),  
եկեք ընդունենք մեր մեղքերը, Եվ  
այսպես պատրաստվեք մեզ նշելու  
սուրբ առեղծվածները:

Ես խոստովանում եմ Ամենակարող  
Աստծուն Եվ ձեզ, եղբայրներս եւ  
քույրերին, որ ես մեծապես մեղք եմ  
գործել, Իմ մտքերում եւ իմ խոսքերով,  
Այն, ինչ ես արել եմ եւ այն, ինչին չեմ  
հասցրել անել, Իմ մեղքի միջոցով, Իմ  
մեղքի միջոցով, իմ ամենահիասքանչ  
մեղքի միջոցով. Հետեւաբար ես  
հարցնում եմ օրհնված Մարիամի  
մշտադալար, Բոլոր հրեշտակները եւ  
սրբերը, Եվ դուք, եղբայրներ եւ  
քույրեր, աղոթել ինձ համար մեր  
Աստծու Տիրոջ համար:

Kurdish (Kurdî)

## Rêzikên Pêşîn

Nîşana xaçê

Bi navê Bav û Kur, û Ruhê  
Pîroz.

Amen

Silav

Kerema Xudanê me Jesussa  
Mesîh, The evîna Xwedê, û  
ragihandina Ruhê Pîroz Bi  
her tiştî re be.

With bi ruhê xwe.

Qanûna Penitential

Birano (xwişk û birayan), em  
gunehên me qebûl bikin, So  
bi vî rengî xwe amade bikin  
da ku hûn Mysteries pîroz  
pîroz bikin.

Ez bi Xwedayê Xwedayê re  
îtîraf dikim û ji we re, xwişk û  
birayên min, ku min gelek  
guneh kir, Di ramanên min û  
bi gotinên min de, Di ya ku  
min kir û di ya ku min  
nekariye ez nekim, bi  
xeletiya min, bi xeletiya min,  
bi riya xeletiya min a herî  
giran; Ji ber vê yekê ez ji  
Meryemê Xwezî her dem-  
virikî bipirsim, hemî milyaket  
û siltan, You hûn, xwişk û  
birayên min, da ku ez ji  
Xudan Xwedayê me re dua  
bikim.

Bila Xwedayê Xwedayê Xwe  
li me bike, me gunehên me

Armenian (Հայերեն)

Թող Ամենակարող Աստված ողորմիր մեզ, Ներիր մեզ մեր մեղքերը, Եվ մեզ բերեք հավիտենական կյանք:

Ամեն  
Կիրի

Աստված բարեխիղճ է.

Աստված բարեխիղճ է.

Քրիստոս, ողորմիր:

Քրիստոս, ողորմիր:

Աստված բարեխիղճ է.

Աստված բարեխիղճ է.

Գեղջուկ

Փառք Աստծուն ամենաբարձր մակարդակում, Եվ երկրի վրա խաղաղություն բարի կամքի մարդկանց: Մենք գովաբանում ենք ձեզ, Մենք օրհնում ենք ձեզ, Մենք պաշտում ենք ձեզ, Մենք փառաբանում ենք ձեզ, Մենք շնորհակալություն ենք հայտնում ձեր մեծ փառքի համար, Տեր Աստված, Երկնային թագավոր, Ով Աստված, Ամենակարող Հայրը: Տեր Հիսուս Քրիստոս, միայն ծնունդ որդի, Տեր Աստված, Աստծո Գառ, Հոր որդի, Դուք խլում եք աշխարհի մեղքերը, ողորմիր մեզ. Դուք խլում եք աշխարհի մեղքերը, ստացեք մեր աղոթքը. Դուք նստած եք Հոր աջ ձեռքին, ողորմիր մեզ: Քեզ համար միայն սուրբն եք, դու մենակ ես Տերը, Դու մենակ ամենաբարձրն է, Հիսուս Քրիստոս, Սուրբ Հոգով, Աստծո փառքի մեջ Հորը: Ամեն ինչ

Հավաքել

Եկեք աղոթել:

Ամեն ինչ

Kurdish (Kurdî)

bibexşîne, û me bîne jiyana herheyî.

Amen  
Kyrie

Ya Xudan, rehmê bike.

Ya Xudan, rehmê bike.

Mesîh, were rehmê.

Mesîh, were rehmê.

Ya Xudan, rehmê bike.

Ya Xudan, rehmê bike.

Gloria

Ji Xwedayê herî bilind re rûmet, û li ser rûyê erdê aştî ji mirovên dilxwaz re. Em pesnê te didin, em te pîroz dikin, em ji te hez dikin, em te pîroz dikin, em ji bo rûmeta we ya mezin spas dikin, Xudan Xwedê, Padîşahê ezmanî, Ya Xwedê, Bavê karîndar. Ya Xudan Îsa Mesîh, Kurê yekta, Ya Xudan Xwedê, Bexê Xwedê, Kurê Bav, tu gunehên dinyayê radikî, rehmê li me bike; tu gunehên dinyayê radikî, duaya me bistînin; tu li milê Bav rastê rûniştî, rehmê li me bike. Çimkî Pîroz tenê tu yî, tu tenê Xudan î, Tu bi tenê yê Herî Berz î, Îsa Mesîh, bi Ruhê Pîroz, di rûmeta Bav Xwedê de. Amîn.

Berhevkirin

Were em dua bikin.

Amîn.

Armenian (Հայերեն)

## Պատարագ բառի պատարագ

Առաջին ընթերցում

Տիրոջ խոսքը:

Շնորհակալ եմ Աստծուն:

Պատասխանող սաղմոս

Երկրորդ ընթերցում

Տիրոջ խոսքը:

Շնորհակալ եմ Աստծուն:

Ավետարան

**Տերը ձեզ հետ լինի:**

Եվ քո ոգով:

**Ընթերցում Սուրբ Ավետելից, ըստ N.**

Փառք ձեզ, ով Տեր

**Տիրոջ ավետարանը:**

Գովաբանեք ձեզ, Տեր Հիսուս

Քրիստոս:

Հավատքի մասնագիտություն

Ես հավատում եմ մեկ Աստծուն, Հայր  
Ամենակարող, Երկնքի եւ երկրի  
ստեղծող, բոլոր բաներից տեսանելի  
եւ անտեսանելի: Ես հավատում եմ  
մեկ Տեր Հիսուս Քրիստոսին, Աստծո  
միածին Որդին, ծնված Հորից առաջ  
բոլոր տարիքի առաջ: Աստված  
Աստծուց, Լույս լույսից, True շմարիտ  
Աստված ճշմարիտ Աստծուց, Հոր հետ  
ծնված, չիրականացվող,  
չհրապարակված. Նրա միջոցով ամեն  
ինչ արվեց: Մեզ համար տղամարդիկ  
եւ մեր փրկության համար նա իջավ  
երկնքից, Եվ Սուրբ Հոգով Մարիամ  
Աստվածածնի մարմնացն էր, Եվ  
դարձավ մարդ: Մեր համար նա

Kurdish (Kurdî)

## Litury of the Word

Xwendina yekem

Peyva Xudan.

Şikir ji Xwedê re.

Zebûrên Bersivê

Xwendina duyemîn

Peyva Xudan.

Şikir ji Xwedê re.

Încîl

**Xudan bi we re be.**

Û bi ruhê xwe.

**Xwendinek ji Mizgîniya pîroz  
li gorî N.**

Rûmet ji te re ya Xudan

**Mizgîniya Xudan.**

Pesnê te, ya Xudan Îsa

Mesîh.

Pîşeya Baweriyê

Ez bi yek Xwedê bawer  
dikim, Bavê her tiştî, çêkerê  
erd û ezmanan, ji her tiştê  
xuya û nedîtî. Ez bi yek  
Xudan Îsa Mesîh bawer  
dikim, Kurê Xwedê yê yekta,  
ji Bav berî her dem çêbûyî.  
Xwedê ji Xwedê, Ronahî ji  
Ronahiyê, Xwedayê rast ji  
Xwedayê rast, bi Bav re  
çêbûyî, ne çêkirî, yekbûyî;  
her tişt bi wî afirî. Ji bo me  
mirovên û ji bo rizgariya me  
ew ji ezmên hat xwarê, û bi  
Ruhê Pîroz ji Meryema Virgin  
bû, û bû mirov. Ji bo xatirê

## Armenian (Հայերեն)

Խաչվեց Պոնտացի Պիղատոսի տակ,  
Նա մահացավ եւ թաղվեց. եւ կրկին  
բարձրացավ երրորդ օրը Սուրբ  
գրությունների համաձայն: Նա  
վերածեց դեպի երկինք եւ նստած է  
Հոր աջ կողմում: Նա նորից կգա  
փառքի մեջ Դատելու կենդանի եւ  
մեռելիներին եվ նրա թագավորությունը  
վերջ չունի: Ես հավատում եմ Սուրբ  
Հոգուն, Տիրոջը, կյանքի տվողին, Ով է  
բխում Հորից եւ Որդուց, ով Հոր եւ  
Որդու հետ պաշտվում է եւ  
փառավորվում, Ով է խոսել  
մարգարեների միջոցով: Ես  
հավատում եմ մեկ, սուրբ, կաթոլիկ եւ  
առաքելական եկեղեցուն: Ես  
խոստովանում եմ մի մկրտություն  
մեղքերի ներման համար եւ ես  
անհամբերությամբ սպասում եմ  
մեռելիների հարությանը եւ աշխարհի  
կյանքը: Ամեն ինչ  
Տիաս

Համընդհանուր աղոթք

Մենք աղոթում ենք Տիրոջը:

Տեր, լսիր մեր աղոթքը:

Պատարագ  
Էվուչարիստական

Առաջարկ

Օրհնյալ լինի Աստծուն հավիտյան:

Աղոթեք, եղբայրներ (եղբայրներ եւ  
քույրեր), որ իմ զոհաբերությունն ու  
քունը կարող է ընդունելի լինել Աստծո  
համար, Ամենակարող հայրը:

Թող Տերը ընդունի զոհաբերությունը  
ձեր ձեռքին Նրա անվան զովասանքի  
եւ փառքի համար, Մեր բարիքի

## Kurdish (Kurdî)

me ew di bin destê Pontiyoy  
Pîlatos de hat xaçkirin, ew  
mirin û hat definkirin, û roja  
sisiyan dîsa rabû li gor  
Nivîsarên Pîroz. Ew hilkişiya  
ezmên û li milê Bav rastê  
rûniştiye. Ew ê dîsa bi rûmet  
were dadbarkirina zindî û  
miriyan. Ê dawiya padîşahiya  
wî tune. Ez bi Ruhê Pîroz,  
Xudanê ku jiyane dide bawer  
dikim, yê ku ji Bav û Kur  
derdikeve, yê ku bi Bav û Kur  
re tê hezkirin û birûmetkirin,  
yê ku bi rêya pêxemberan  
gotiye. Ez bi Dêra yek, pîroz,  
katolîk û şandî bawer dikim.  
Ez ji bo efûkirina gunehan  
yek Vaftîzmê qebûl dikim û  
ez li hêviya vejîna miriyan im  
û jiyana dinya axiretê. Amîn.  
Homilik

Dua Universal

Em ji Rebbê xwe re dua  
dikin.

Ya Xudan, duaya me bibihîze.

Litury of the  
eucharist

Pêşkêşker

Xwedê her û her pîroz be.

Dua bikin birano (xûşk û  
bira), ku qurbana min û te  
dibe ku Xwedê qebûl bike,  
Bavê karîndar.

Rebbê qurbana destê we  
qebûl bike ji bo pesn û  
rûmeta navê wî, ji bo

Armenian (Հայերեն)

համար եվ իր բոլոր սուրբ եկեղեցու  
բարիքը:

Ամեն ինչ

Eucharistic աղոթք

**Տերը ձեզ հետ լինի:**

Եվ քո ոգով:

**Բարձրացրեք ձեր սրտերը:**

Մենք նրանց բարձրացնում ենք

Տիրոջը:

**Եկեք շնորհակալություն հայտնենք  
մեր Աստծուն:**

Ճիշտ է եւ արդար:

Սուրբ, սուրբ, սուրբ Տեր Տեր Տեր  
Աստված, Երկինքն ու երկիրը լի են ձեր  
փառքով: Հոսանա ամենաբարձր  
մակարդակում: Օրհնյալ է նա, ով  
գալիս է Տիրոջ անունով: Հոսանա  
ամենաբարձր մակարդակում:

**Հավատի առեղծվածը:**

Մենք հայտարարում ենք ձեր մահը, ով  
Տեր, եւ դավանել ձեր հարությունը  
մինչեւ նորից գաք: Կամ: Երբ մենք  
ուտում ենք այս հացը եւ խմում այս  
բաժակը, Մենք հայտարարում ենք  
ձեր մահը, ով Տեր, մինչեւ նորից գաա:  
Կամ: Փրկեք մեզ, աշխարհի Փրկչին,  
Որովհետեւ ձեր խաչի եւ հարության  
միջոցով Դուք մեզ ազատեցիք  
անվճար:

Ամեն ինչ

Հաղորդության ծես

**Փրկչի հրամանատարության  
ժամանակ եւ ձեւավորվել է  
աստվածային ուսմունքի միջոցով,  
մենք համարձակվում ենք ասել.**

Kurdish (Kurdî)

qenciya me û qenciya hemû  
Dêra wî ya pîroz.

Amîn.

Nimêja Eucharistic

**Xudan bi we re be.**

Û bi ruhê xwe.

**Dilê xwe bilind bikin.**

Em wan ber bi Xudan ve  
bilind dikin.

**Werin em ji Xudan Xwedayê  
xwe re şikir bikin.**

Ew rast û rast e.

Xwedayê ordiyan pîroz,  
pîroz, pîroz. Erd û ezman bi  
rûmeta te tije ne. Hosanna di  
jor de. Xwezî bi wî yê ku bi  
navê Xudan tê. Hosanna di  
jor de.

**Sira îmanê.**

Em mirina te îlan dikin, ya  
Xudan, û vejîna xwe eşkere  
bike heta ku hûn dîsa werin.

An: Gava ku em vî Nanî  
dixwin û vê kasê vedixwin,  
Em mirina te îlan dikin, ya  
Xudan, heta ku hûn dîsa  
werin. An: Me xilas bike,  
Xilaskarê dinyayê, Çimkî bi  
Xaç û Vejîna te te em azad  
kirin.

Amîn.

Rîte Communion

**Li ser emrê Xilaskar û bi  
hînkirina xwedayî ava bûye,  
em diwêrin bêjin:**

## Armenian (Հայերեն)

Մեր Հայրը, ով դրախտում արվեստ է, Սուրբ թող լինի քո անունը; Քո Թագավորությունը գալիս է, Քո կամքը կկատարվի Երկրի վրա, ինչպես դա դրախտում է: Տվեք մեզ այս օրը մեր ամենօրյա հացը, եւ ներիր մեզ մեր հանցանքները, քանի որ մենք ներում ենք նրանց, ովքեր հանցավոր են մեր դեմ. եւ մեզ տանում է ոչ թե գայթակղության մեջ, Բայց մեզ ազատել չարից:

Ազատիր մեզ, Տեր, մենք աղոթում ենք, ամեն չարիքից, գթասրտորեն խաղաղություն տալ մեր օրերում, Դա, ձեր ողորմության օգնությամբ, Մենք միշտ կարող ենք գերծ մաւլ մեղքից եւ անվտանգ բոլոր նեղություններից, Երբ մենք սպասում ենք օրհնված հույսին Եվ մեր Փրկչի, Հիսուս Զրիստոսի գալուստը:

Թագավորության համար, Իշխանությունն ու փառքը քոն են այժմ եւ հավիտյանս.

Տեր Հիսուս Զրիստոս, Ով ասաց առաքյալներին. Խաղաղություն, որ ես թողնում եմ ձեզ, իմ խաղաղությունը, որը ես տալիս եմ ձեզ, Նայեք մեր մեղքերի վրա, Բայց ձեր եկեղեցու հավատքի վրա, եւ ողորմորեն շնորհավորեք նրա խաղաղությունն ու միասնությունը ձեր կամքին համապատասխան: Ովքեր ապրում եւ թագավորում են հավիտյանս հավիտյանս:

Ամեն ինչ

Տիրոջ խաղաղությունը միշտ ձեզ հետ լինի:

## Kurdish (Kurdî)

Bavê me yê ku li ezmanan î, navê te pîroz be; Padîşahiya te were, daxwaza te bê kirin li ser rûyê erdê çawa ku li ezmanan e. Îro nanê me yê rojane bide me, û li gunehên me bibore, Çawa ku em li wan ên ku sûcê li me dikin dibihûrin; û me neke nav ceribandinê, lê me ji xerabiyê rizgar bike.

Me xilas bike, ya Xudan, em dua dikin, ji her xerabiyê, di rojên me de bi kerema xwe aştiyê bide, ku, bi alîkariya dilovaniya te, dibe ku em her dem ji gunehan azad bibin û ji hemû tengasiyan sax be, wek ku em li hêviya hêviya pîroz in û hatina Xilaskarê me Îsa Mesîh.

Ji bo Padîşahiya, hêz û rûmet ya te ye niha û her û her.

Xudan Îsa Mesîh, yê ku ji Şandiyên te re got: Ez aştiyê ji we re dihêlim, aramiya xwe didim we, li gunehên me nenêrin, lê li ser baweriya Dêra we, û ji kerema xwe re aşti û yekîtiyê bide wê li gor daxwaza te. Yên ku dijîn û her û her padîşah dikin.

Amîn.

Aştiya Xudan her dem bi we re be.

Armenian (Հայերեն)

Եվ քո ոգով:

Եկեք միմյանց առաջարկենք  
խաղաղության նշանը:

Գառան Աստծո, դուք խլում եք  
աշխարհի մեղքերը, ողորմիր մեզ:  
Գառան Աստծո, դուք խլում եք  
աշխարհի մեղքերը, ողորմիր մեզ:  
Գառան Աստծո, դուք խլում եք  
աշխարհի մեղքերը, Դրամաշնորհեք  
մեզ խաղաղություն:

Ահա Աստծո Գառը, ահա նրան, ով  
խլում է աշխարհի մեղքերը: Օրհնյալ  
են նրանք, ովքեր կանչված են գառան  
ընթրիքին:

Տեր, ես արժանի չեմ որ դուք պետք է  
մտնեք տանիքի տակ, Բայց միայն  
ասեք խոսքը եւ իմ հոգին կբուժվեն:

Քրիստոսի մարմինը (արյունը):

Ամեն ինչ

Եկեք աղոթենք:

Ամեն ինչ

Եզրափակիչ ծեսեր

Օրհնություն

Տերը ձեզ հետ լինի:

Եվ քո ոգով:

Միգուցե Ամենակարող Աստված օրհնի  
ձեզ, Հայրը եւ Որդին եւ Սուրբ Հոգին:

Ամեն ինչ

Աշխատանքից ազատում

Դուրս եկեք, զանգվածը ավարտվում  
է: Կամ. Գնացեք եւ հայտարարեք  
Տիրոջ ավետարանը: Կամ. Գնացեք  
խաղաղության մեջ, փառաբանելով  
Տիրոջը ձեր կյանքով: Կամ. Գնացեք  
խաղաղության մեջ:

Kurdish (Kurdî)

Û bi ruhê xwe.

Werin em nîşana aştiyê bidin  
hev.

Berxê Xwedê, tu gunehên  
dinyayê radikî, rehmê li me  
bike. Berxê Xwedê, tu  
gunehên dinyayê radikî,  
rehmê li me bike. Berxê  
Xwedê, tu gunehên dinyayê  
radikî, aştiyê bide me.

Va ye Berxê Xwedê, Binêre  
yê ku gunehên dinyayê  
radike. Xwezî bi wan ên ku ji  
bo şîva Berx hatine gazîkirin.

Ya Xudan, ez ne hêja me ku  
hûn têkevin bin banê min, lê  
tenê bêje û giyanê min sax  
bibe.

Bedena (Xwîna) Mesîh.

Amîn.

Were em dua bikin.

Amîn.

Rêzikên Concluding

Bereket

Xudan bi we re be.

Û bi ruhê xwe.

Xwedayê mezin ji te razî be,  
Bav û Kur û Ruhê Pîroz.

Amîn.

Berdanî

Derkevin, merasîm qediya.

An jî: Herin Mizgîniya Xudan  
bidin bihîstin. An jî: Bi  
silametî herin, bi jiyana xwe  
rûmeta Xudan bidin. An jî: Bi  
silametî here.

Armenian (Հայերեն)

Շնորհակալ եմ Աստծուն:

Kurdish (Kurdî)

Şikir ji Xwedê re.

[massineverylanguage.com](https://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC